

# EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURAN

Número suelto, 10 céntimos.  
Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.  
Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

## Banca Arnús

Sucesora d'En EVARIST

ARNÚS : Fundada en 1846

Societat Anónima, Capital 10.000.000 de Ptas.

Passatge del Rellojé - BARCELONA

### Emissió de 8.000 Obligacions al 6%

lliure d'imposts presents i futurs  
de la Societat Anónima

## Altos Hornos de Andalucía

amb la garantia solidaria de la Societat Anónima

ACIERIES & FORGES DE FIRMINY

•••••

Aquestes Obligacions, son de 500 pessetas nominals cada una, al interès de 6 p% anual, lliure d'imposts presents i futurs, pagaderes per cupons trimestrals, vencement 1<sup>er</sup> de Febrer, 1<sup>er</sup> de Maig, 1<sup>er</sup> d'Agost i 1<sup>er</sup> de N. vembre. Amortisable amb 10 anys comenssant desde 1924.

**Tipo d'emissió 97'50 o sia Pesetes 487'50**

per obligació a pagar al acte de suscriurers

La suscripció 's celebrarà en les oficines de la BANCA ARNUS, el dilluns 23 de corrent, servintii els pedidos en l'ordre que's rebim mentres ho consenti el nombre de títols disponible

Queden encarregats de rebre les suscripcions en aquesta localitat, els senyors **BORRELL I MARTÍ** a quins es podrà dirigir els pedidos fins el dia 22 del corrent Febrer, de 1920

# Epistolari

Avui, amic Romá, que'l diputat de la Cerdanya francesa Mr. Brousse, ocupa un lloc preeminent en la vehina República Francesa; avui que'l Sr. Bertrand y Serra, diputat de la Cerdanya Espanyola, ja no'l deu preocupar el lock-out patronal, que segons dihuen está ja acabat; ens cal fer avinent a abdós senyors diputats, que's recordin un xiquet de llurs districtes. Perque? dirán els tals personatges.

Perqué, amb motiu de la guerra, es suprimiren, els serveis postals i telegráficis entre Puigcerdá i Bourg-Madame: Sens dupte rahó tindrien els Governos pera portar a terme tal disposició. La guerra, aixís ho exigia, i nosaltres res hi tinguérem que dir.

Mes avui, la guerra, sortosament es acabada, i creiem, els cerdans, que no hi ha llei ni rahó, pera que nos restablesquin els suprimits serveis de correus i telegrafs, supresió que tants greus perjudicis porta als vehins d'abdues fronteres.

Vaja, Senyors diputats! os havém oit dir moltes voltes qu'erau grans amics de la Cerdanya, mes amb pena veiem avui, que'n poden ésser molt amics, mes... *la capa no parece.*

Fets volem, de paraules ne sobran!... Vejam si vos en recordeu!

\* \* \*

El viatge de Barcelona a Puigcerdá, es fá encara en dos dies, els passatgers tenen de pagar el tribut a les *caceroles* de Ribas i *tutti contenti*.

I no'ns vingan a dir tonteries, qu'aixís com se fá el viatge d'aquí a Barcelona en una jornada, i aixó que pel matí está ben gelat el camí de la Molina, també es pot fer de retorn, puig a la tarde i mes al cor del dia, el gel es

*fos i sino ben tou* i es pot transitar sens perill de cap mena.

Oh poder del art culinari! Com trastornes la clepsa dels uns, i fas mirar la butxaca dels altres!

\* \* \*

I el correu, segueix arribant ab dos dies de retrás per la via de la Seu d'Urgell; i es veu que'l Senyor Administrador principal de Girona, deu ésser un xic *gort d'orelles*, altrement ja s'hauria enterat, i ja que passa tot-hom qui vol a peu i a cavall per la collada de Tosas, també hauria disposat, que seguís la mateixa ruta, o siga la mes directe, el correu que serveix la Cerdanya.

Mes per lo vist aquí hi ha calqué que deu disfrutar de omnímoda immunitat, puig fá i desfá a son gust, ningú diu res, i si algú vol alzar la veu *anatema sit; Sols Alá es gran i en la terra son profeta* i de ell abaix; *boca abajo todo el mundo*, que avans quels interessos de la Cerdanya i há per demunt, els del tal Profeta i els del Deu Omnipotent que representa. ¡No faltaba mes!

Suposo, Romá, qu'haureu llegit el Quixot, i os recordareu d'aquell Nano de la *venta*; que feia la por... eh? Doncs ha vingut a viurer per aquí i fa a perfecció son paper. *Pobres de Nos!*

\* \* \*

Carnestoltes ha passat, les disfresses molt alegres, no han esbronat a ningú, molta gatzara, molt soroll, balls animadíssims, diluvi de confetti y serpentines... Tothom s'ha divertit molt. El Senyor Lavin no ha tingut mica de feina, tot ha anat com una seda... Val mes aixís!

Are a fer magre i a cumplir amb l'Església, i *Cosi va il mondo!* Ahir a riurer, ... avui ens cal entonar el *Memento*... y prou!

\* \* \*

Mireu Romá, si es cosa extranya. Cada volta que vé el Mingo, mal temps segur; s'en vá; el sol ix espléndit i el temps es torna primaveral.

Are es el revés. Arriba el Salvador Barnola, germá del Mingo i amb éll arriba el bon temps; ha marxat, ja ténim la rufaque i éi mal temps éstés pér la plana i pér les montanyes.

Vaja! és véu qué qu'én la matéixa familia i ha *Mascottas* i *Jettatores*... Eh qué's éxtrany?

LO FERRER DE NYER

## Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y del «Anexe Infantine»

Consultas particulares de 3 a 5

TELÉFONO 1301-G

Buenida de la República Argentina 54

BARCELONA

## - Semblanzas -



En amplia plaza del pueblecillo, están formando numerosos corros, un sinnúmero de hombres y mujeres.

Llega a oídos del Cronista, el rumor de las palabras como el ruido producido por las olas del mar, al chocar unas con otras en días de tempestad...

Era un domingo después de la misa.

El Cronista saluda a un grupo de bellas elegantes que se abre paso por entre el gentío. De ellas, una nos llama la atención. Poeta que olvida por un momento sus ansias ganadas del júbilo de la mañana, os suplica a vosotros señores negociantes, un minuto de silencio. El hombre se estremece bajo las miradas de esa mujer que cubre su cuerpecito con telas grises, y que son de forma japonesa, que al mirarlas, nos recuerdan una figurilla de aquel celeste imperio. Callen también las vendedoras de pollos, los graves señores y algún joven si lo hay, porque está mujer que ha lle-

gado ha conseguido sellar y aún deshacer los pueriles vehemencias del Cronista...

Digo que esta doncella de blanquísima faz, de ojazos vivarachos y de honesto escote desde donde emergen los trazos puros de su cuello, es todo alegría

Al hablar, lo hace con voz chillona acompañada de nerviosos ademanes que le dan el aire de un letrado en funciones. Su imperceptible ceceo nos subyuga.

Aficionada a la pintura, en sus obras se revela artista de un exquisito gusto, son ellas límpido espejo do se retrata su alma ingenua...

El Cronista cree que amar a una mujer y aun codiciarla, con la alteza que imaginaba delante de todos los hombres y mujeres, era menos culpable que decirle sus anhelos caminando solos y lejos de ella. La misma mujer había de repudiarle sus pareceres.

Con mi loco afán de saber inquietudes de almas, le pregunté muy medroso si amaba. La niña enmudeció un momento, y sus blancas mejillas aparecieron dulcemente carminadas y dijome queditamente «para mi Amor, significa esclavitud y yo la aborrezco» y volvióse a sus encantadoras amiguitas, manoteando nerviosamente...

Vive en calle céntrica del pueblecillo y adorna la fachada largo balcón, en cuya barandilla se posan los alegres pajaritos en las frías mañanas del crudo invierno.

¿Será verdad lo que dijo la ingenua doncellita? No; cree el Cronista que el Amor une, pero no esclaviza. pero la mujer-artista, cree lo contrario y casi nos llega a convencer con sus razones.

Pueden continuar su interrumpida charla los señores negociantes, pueden gritar otra vez las vendedoras de pollos, que la niña de telas grises confeccionadas a la japonesa, se aleja... se aleja riendo y al reir podemos admirar sus apiñados dientes alineados y de ebúrnea blancura.

Salvador Vidal Rosell

SE VENDE

UN TROZO DE TERRENO, SITO EN PRAT DE PALLAROLS  
Darán razón en esta Imprenta

## Lo que's veu i lo que's dia

Després de tres dies de broma i fer el ximple, passant el Carnestoltes, arribem al dimecres de cendra.

Aquesta diada com tot-hom sab i principalment els que han passat el Carnestoltes fent barrila a tot drap es troben aixefats i em ganes d'aixugar la pell car no es d'extranyar que se la mullin amb... la suor del cansanci.

Com vos dic aimats llegidors, també el meu germà i jo arribarem al dimecres de cendra l'hereu Jordi, no's trobà tant masegat ni amb tantes ganes de geurer com jo, doncs la meva broma fou un bon xic mes boija i cansada que la seva, puig figureu-vos que de resultas del Carnestoltes, encar estic ronc.

Com cada any si bé em poca animació es feu la bromada de l'enterro del Carnestoltes, o com dirien els barcelonins, l'enterro de la Sardina.

•••••

Devem fer avinent an el Sindicat elèctric de nostra vila, que posi una llum valdement siga de cinc bogies, davant de Correus, car el dijous passat els meus ulls vegeren un bon home que cercaba a palpences el buzón pera endinsar-hi una carta.

Tal es la fosca que hi regna quant se fa de nit.

•••••

Es diu que'l prop passat dijous dia 19 de febrer, vegeren desde Planés, l'aeroplà que fa el correu de Toulouse a Casablanca.

També's diu que a les deu del matí mica mes mica menys, sentiren llur motor desde La Molina, i que a causa de la boire, no pogueren veurer l'aparell.

Casi valdria mes que enlloc de portar el nostre correu la Companyia d'Autos, ens el passés dit aeroplà, aixís potser no portaria tant retràs la correspondencia que per vindrer de Barcelona a Cerdanya, necessita dos dies.

•••••

Com deia «Lo Ferrer de Nyer» el passat diumenge, cada dia fa mes fastic la Font de les Monges.

Casi ens beurem obligats a dir a nostre batlle, que no sab o no pot governar als empleats, doncs si sab de llegir com te obligació de saber-ne, en el nombre passat deiem que les butifarreres, renten la tripade dels pores a la font ont s'hi omplenan les olles per cuinar, i els cantis per mitigar-nos la sed.

Me sembla a mi senyor batlle, que encar que tingau moltes ocupacions, deuriu cuidar-vos dels interesos de nostra vila, essent majorment qüestió de llimpiesa i sanitat.

Esperem doncs que donareu a n'aquelles dones tant brutes i poe escrupaloses, una lliçó d'higiene i una gratadeta a la butxaca perquè no hi tornin.

Ademés vos fem avinent que tota aquella mainada dels barris de l'Arrabal, no fan mes que malvestats essent aixís que deuriau obligar als llurs pares a que'ls tinguessin a casa o be els fessin anar a l'estudi, que ja son grans, aixís potser l'educació 'ls posaria a rotillo.

•••••

Llegim «El Sol» de Madrid hi ens crida l'atenció un article que publica dit diari, i que's titolat «El ferro carril de las Alpujarras».

En aquest article 's parla d'un home que sevent lo necessari que's la construcció d'aquest ferrocarril, i no troban capitals a Espanya, els anà a cercà a l'estranger.

Amb el seu empenyo ha lograt trobar tres homes, dos anglesos i un fransés que han format una societat nomenade franc-anglesa, que te ja un capital de 112 mil-lions de pessetes per a la construcció de dit ferrocarril.

Aquest home, que «El Sol» ne fa grans elogis, es ja conegut per tot Cerdanya, i es en Isidor Pedraza de la Pascua. En aquest article hi ha un paragraf que'ns crida l'atenció i diu «Después de la construcció de este ferrocarril, esta sociedad tiene en proyecto otras empresas».

Entre les tals serà l'acabament de les obres començades per en Pedraza en aquesta vila? Aixís ho esperem.

ELS JORDI

## Temperatura

Días	Máxima	Mínima
14	13	- 4
15	12	- 3
16	7	- 3
17	6	2
18	7	2
19	5	0
20	5	- 2

## Las pasadas fiestas

### En el "Casino Ceretano"

El domingo día 15, por la mañana para no perder la costumbre, se hizo el recibimiento de S. M. el Carnaval, con un pasacalle por la villa con la «Banda Flores», que terminó con un vermout de honor.

A las tres de la tarde, ya resonaban de nuevo las estridentes notas de un vals por la amplia platea del Teatro... La animación no fué muy grande hasta las cinco, que elegaron las bellas elegantes ricamente ataviadas.

El sarao, no resultó muy animado, pero se mantuvo hasta las doce de la noche.

El día siguiente, se empezó el baile a las cinco de la tarde, que fué un lleno. Asistieron contados mascarones que la mayor parte eran niños.

Por la noche, según rezaban los programas, sería un Sarao *nom plus ultra*, y con éste convencimiento nos personamos a él. De verdad, fué lo que se anunciaba, la animación era grande, son incontables las máscaras que corrian de un lado a otro de la sala, voceando afeminadamente. Repartióse unos regalos sorpresa, que fueron verdaderamente de..... sorpresa.

En fin solo nos resta decir de este día, que fueron un baile de tarde y un sarao de éxito, por lo que felicitamos a sus organizadores.

El martes día 17, llegamos al baile por la tarde, y el Cronista, notó que en las caras de los jóvenes, se marcaba el cansancio y la desanimación, pero desaparecieron todas esas huellas, al correr por allí unos despiadados, que lanzaron confetti a diestra y siniestra... ¡cuanta razón tenía una amiguita, que decía, en vez de confetti, deberían tirar alegrías! se conoce que aquellos bulliciosos chicos, compraron un poco y la tiraron por la sala.

El sarao de despedida, fué el acabóse, infinidad de máscaras, grandes batallas de confetti, aquello sí que podemos decir que fué el acabóse.

Muy bien, muy bien.

### En el "Circulo Agrícola Mercantil"

El domingo por la tarde, empezó el baile que fué un lleno desde un principio, siendo imposible dar un paso. ¡Oh cuanta gente! parece imposible que todos quepan en aquella sala, decían unos y casi fenian razón.

Por la noche igual que por la tarde, el sarao vióse muy concurrido.

El lunes, la animación en dicha sala no fué tan grande como el domingo.

El martes, volvieron a verse animados los bailes de tarde y noche.

Felicitemos a la Junta y comisión de jóvenes.

**SE ABQUILA**  
**LA ANTIGUA TIENDA Y PISO**  
*Casa Tuntans*  
 con mostradores, escaparates /  
 toda clase de envases para  
 vinos y comestibles

## Noticias

### RELIGIOSAS

IGLESIA PARROQUIAL. Cultos de la semana. Domingo 22. Mañana, Misas rezadas, a las 6, 7, 8 y 11 Misa Conventual a las 9 y cuarto.

La Misa de las 8 será de Comunión General de las Hijas de Maria, con canto de motetes y plática.

Tarde, a las 2, Catecismo, a las 5 Función de las Hijas de Maria y mes de S. José.

Días feriados, misas rezadas desde las 6 y media, Conventual a las 9. Tarde a las 6 Santo Rosario y ejercicios del mes de San José.

Todos los días de Cuaresma, a las 5 de la tarde, Catecismo y preparación para la primera Comunión.

Jueves, día 26, Aniversario de la fundación del Instituto de Religiosas Carmelitas de la Caridad. En la Capilla del propio Colegio, a las 8, Misa de Comunión con plática y canto de motetes. A las 10. Oficio solemne. A las 4 de la tarde, Exposición de S. D. M. Trisagio cantado, sermón y solemne Te Deum en acción de gracias a Dios por haberse dignado Su Santi-

dad el Papa, aprobar y firmar el decreto de introducción de la causa de Beatificación de la Venerable Fundadora Madre Joaquida de Vedruna.

## Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

○○○○○○○○

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS  
PRONTITUD Y ECONOMÍA

○○○○○○○○

PUIGCERDÀ

La colecta verificada en la Iglesia parroquial a favor de los niños pobres y desvalidos de la Europa Central asciende a la suma de 140 pesetas. En la casa rectoral se reciben cuantas limosnas deseen destinarse para subvenir a tan apremiantes necesidades.

Parece cosa resuelta la Consagración de nuestro Illmo. Prelado Dr. D. Justino Guitart, para la Pascua de Pentecostés, y a los pocos días, su entrada solemne a la capital de la Diócesis.

Han fallecido en Bellver, las conocidas por «vella Graqueta», la «Rita de la Quela» i la joven de la Claveteria.

Después de brillantes oposiciones ha sido nombrado contralto de la Catedral-Basilica de Santiago de Compostela, el Rdo. D. Fermín Barillas Puig.

Mucho nos place poder dar tan grata nueva, ya que el Rdo. Barillas es hijo de la Cerdaña, y sus triunfos repercutan como es natural entre los que hemos tenido ocasión de conocerle y tratarle y nacidos bajo el límpido azul del cielo ceretano.

Nuestra mas cordial enhorabuena.

Hemos tenido el honor de estrechar la mano a los distinguidos jóvenes de ésta don Pedro Palau, don Rafael Llanas, don Antonio Ravetllat, don Alfonso Barnola y don Francisco Sampietro. Bienvenidos.

El jueves está de turno, y por lo tanto abierta, la Farmacia Ferrer.

Acaba de ser nombrado Vicario de la Parroquia de San Odón de Seo de Urgel, nuestro simpático amigo Rdo. Dr. D. Javier Cot y Surroca.

Lo celebramos.

Nos dicen que se ha derrumbado el puente del ferrocarril del trozo entre Ripoll-San Quirico de Besora.

Procuraremos recoger mas detalles para enterar de ello mas extensamente a nuestros lectores.

Ha estado unss días en esta, el Inspector del Banco Vitalicio de España, de esta provincia.

Hoy en el Cine Ceretano tarde y noche se proyectarán las primeras jornadas de la película de gran fama que se titula «Carpanta».

En el Pabellón Lores, se anuncia entre otros, el emocionante film, de largo metraje titulado «La muralla que llora».

Lista del sorteo de mozos comprendidos en el alistamiento, para el reemplazo del año actual:

- 1.— José Palomera Español.
- 2.— Mariano Roma Serras.
- 3.— Salvador Artiso Truño.
- 4.— José Tundidor Cassú.
- 5.— Amadeo Martí Cerdá.
- 6.— José Calvet Pal.
- 7.— José Domenge Cerdà
- 8.— Ramón Artigas Pagés
- 9.— Alfonso Cot Puig
- 10.— Raul Trigueras Contreras
- 11.— Pedro Salvat Vergés
- 12.— Francisco Rogé Meya.
- 13.— Ildefonso Cantó Saló.
- 14.— José Gavañach Porta.
- 15.— José Cerdá Salvadó
- 16.— Aniceto Palau Giralt.
- 17.— Juan Ginesta Pous.

**GRAN BAR :: MODERN TAWERN****Vda. LAVILLA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: Buen Fernet :: Vermouth Terino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

**Disponible****FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE****FRANCISCA PALLARES**

VIUDA DE AGUILAR

**CORTE ESMERADO y A MEDIDA**

Calle de la Libertad, 32

**Colmado Americano****COMESTIBLES :: CHARCUTERIE**

CALLE REVOLUCIÓN, 29

**ANTONIO JUNOY***Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonera  
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes  
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores  
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa***Fundición de Hierro****JOSÉ CORTADELLAS**

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

**Bellver de Cerdaña****SASTRERIA****Domingo Bertrán**

: CONFECCIONES A MEDIDA :

ESPECIALIDAD EN EL CORTE POR LOS ULTIMOS MODELOS

Calle Mayor : LLIVIA

**Peix Hnos****Carburo y  
Papel Estrasilla**Ventas al por mayor  
Dirigirse a :: Peix Hnos. :: Puigcerdá**PELUQUERIA de  
JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 13 :: PUIGCERDÁ

**Periódicos y Revistas  
semanales ilustrados****= SUCURSAL EN =  
BOURG-MADAME**

# Peix Hermanos

Calle de la Revolución, 7

**FIN DE TEMPORADA**

Verdaderas rebajas de precios en

## PELETERÍA



Anuncios de El PIRINEO